

DOI: 10.17689/psy-2018.1.3

УДК 159.9

**Пути адаптации в межкультурной среде на основе различных видов интеллекта (IQ – EQ – CQ)<sup>3</sup>**

**© 2018 Куприна Тамара Владимировна\*, Сергеева Любовь Владимировна\*\*,**

\*кандидат педагогических наук, доцент кафедр международной экономики и менеджмента и иностранных языков и перевода, Уральский федеральный университет (г. Екатеринбург) [tvkuprina@mail.ru](mailto:tvkuprina@mail.ru)

\*\* заместитель начальника по учебно-воспитательной работе Института фундаментального образования, Уральский федеральный университет (г. Екатеринбург) [l.v.chernavskih@urfu.ru](mailto:l.v.chernavskih@urfu.ru)

**Аннотация:** В статье представлены результаты теоретического анализа актуальной проблемы, обусловленной возрастающими миграционными потоками, причем, не только трудовыми, но и образовательными, туристическими и др. Однако представители различных культур не всегда правильно воспринимают национальные особенности друг друга. Таким образом, возникает противоречие между необходимостью и невозможностью адаптации в условиях межкультурной среды. В статье предлагаются пути адаптации на основе развития различных видов интеллекта (IQ – EQ – CQ). Представлен практикум «Пять уроков развития толерантности», получающий высокие оценки рецензентов и внедренный в нескольких странах.

**Ключевые слова:** адаптация, виды интеллекта, межкультурное взаимодействие, толерантность

---

<sup>3</sup> Статья подготовлена при финансовой поддержке РГНФ (проект № 16-02-00422) «Мониторинг внешней трудовой миграции в разработке инструментария повышения социально-экономического благополучия регионов России»

**Ways of adaptation in the intercultural environment based on various types of intelligence (IQ - EQ - CQ)**

© 2018 Kuprina Tamara Vladimirovna \*, Sergeeva Lyubov Vladimirovna\*\*,

\* Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of International Economics and Management and Foreign Languages and Translation Departments, Ural Federal University (Ekaterinburg, Russia) [tvkuprina@mail.ru](mailto:tvkuprina@mail.ru)

\*\* deputy head of the teaching and educational work of the Institute of Fundamental Education, Ural Federal University (Ekaterinburg, Russia)

[l.v.chernavskih@urfu.ru](mailto:l.v.chernavskih@urfu.ru)

**Annotation:** The paper presents the results of a theoretical analysis of the actual problem caused by increasing migration flows, not only labor, but also educational, tourist, etc. However, representatives of different cultures do not always correctly perceive each other's national characteristics. Thus, there is a contradiction between the need and the impossibility of adaptation in an intercultural environment. The article suggests ways of adaptation based on the development of various types of intelligence (IQ - EQ - CQ). A workshop "Five Lessons of Tolerance Development" was presented, receiving high reviews from reviewers and implemented in several countries.

**Keywords:** adaptation, types of intelligence, intercultural interaction, tolerance

Глобальные события современности вызвали ряд крупнейших трансформаций во всех сферах жизнедеятельности, требуя новых подходов к прогнозированию общественных процессов. Как правило, прежде всего, оценивают экономические, технологические показатели, не принимая во внимание гуманитарные аспекты, и именно культурологический компонент часто недооценивается. Так, Ф.Фукуяма еще раз подтверждает: «Непонимание того, что основы экономического поведения лежат в области сознания и культуры, приводит к распространенному заблуждению, согласно которому

материальные причины приписывают явлениям в обществе, принадлежащим по своей природе в основном области духа» [Капица, 2013, с.124].

В то же время, по сравнению с материальной культурой качества нематериального производства (интеллектуальные, культурные, духовные) вечны, последовательно накапливаются и являются синергетической основой при разумном производстве материальных благ.

В данном контексте правомерно говорить о культурологической странице (Culturalogical page) как составной части геоэкономического атласа мира [Кочетов, 2010, с. 498-500].

Понятие культуры охватывает многие аспекты. В широком смысле слово культура обозначает накопленный человечеством и каждым народом опыт создания материальных и духовных ценностей, а также сами сохраненные ценности и блага, облагораживающие и возвышающие человека, повышающие качество его жизни [Богомолов, 2015, с.12].

Культура может рассматриваться и как устоявшееся совокупность ценностных ориентиров и поведенческих стереотипов, принятых в данной стране или группе стран и усвоенных личностью. И даже как программирование разума (software of the mind), как отмечает известный эксперт в данной области G. Hofstede.

Вместе с этим возникает ряд вопросов. Например, в чем же различия культур? В системах ценностей, в подходах к решению проблем, в предпочтениях при дилеммах и многом другом.

Почему различия являются пристальным объектов изучения? Прежде всего, необходимо учитывать такой значимый фактор как обширные миграционные процессы. Причем, они охватывают не только миграционные потоки из бедных развивающихся стран в наиболее развитые и успешные. В широком смысле, миграция может подразумевать и цивилизованное перемещение в другие страны с целью обучения и работы по контрактам. В данном случае мы говорим об образовательной или академической миграции.

Сюда же можно отнести культурно-спортивные мероприятия. В частности предстоящий Чемпионат мира по футболу, предполагающий перемещение тысяч болельщиков, представляющих многочисленные страны, но вместе с ними и разноплановые культуры.

Таким образом, какое бы перемещение или какая бы организация не рассматривалась, она представляет группу людей, которые работают, учатся или отдыхают вместе. И именно их вклад заставляет понимать, насколько они важны. Конечно, они привносят новые идеи, но, в то же время, это именно их отношение и их жизненный опыт.

Вторым фактором являются гендерные различия. Известно, что мужчины и женщины ведут себя по-разному и рабочее место или место учебы не является исключением.

Положительным эффектом является то, что реакция на такое разнообразие поощряет креативность, что является активом любой организации. Но, к сожалению, разнообразие является и основой для конфликтных ситуаций.

Обязательно ли надо куда-то ехать? Оказывается, нет. На современном этапе, например, академическая миграция усложняется за счет виртуальной формы обучения. Прежде всего, за счет развития виртуальных образовательных технологий. Абсолютно новым направлением обучения и привлечения зарубежных специалистов и студентов являются массовые открытые онлайн-курсы (MOOC). Свои MOOC создает большинство ведущих университетов мира, включая российские.

Причем, виртуальные технологии позволяют создавать гибкие индивидуальные сценарии занятий, адаптированные под темп усвоения каждого студента. С помощью веб-камер можно отслеживать и невербальную коммуникацию, а используя смартфон и «умные» часы – изменение даже физического состояния обучаемого. Это позволяет отследить момент потери внимания, адаптировать и оптимизировать процесс подачи информации.

Однако и здесь надо учитывать культурное разнообразие, т.к. в виртуальная среда включает студентов и преподавателей различных сообществ и культур.

Кроме того, в связи с созданием в России федеральных университетов, в них увеличивается доля иностранных обучаемых. Так, в Уральском федеральном университете (Екатеринбург, Россия) доля иностранных студентов постоянно растет, составляя на сегодняшний день почти 3 тысячи человек из стран Азии, Африки, Латинской Америки, отличающихся высоким культурным разнообразием.

Важным показателем для успешной адаптации является знание национальных обычаев и традиций. По данным нашего исследования среди учащихся школ, незнание местных традиций, общепринятых правил поведения отмечают 39,1 %, а недостаточные знания о национальных, религиозных и культурных нормах приезжих у самих учителей даже превышают детский уровень на 3,9 % (43,0 %). Данный факт также указывает на невозможность обоюдной адаптации субъектов учебного процесса: учитель-ученик [Куприна, 2107, с.60].

Соответственно, в сложившейся поликультурной среде обучения необходимы определенные адаптационные мероприятия, помогающие не только иностранным студентам понять многонациональную российскую культуру, но и нашим студентам узнать традиции и обычаи других стран и народов.

Отмечается, что данный процесс не всегда проходит гладко. Культуры все разные и иногда противоречивые, т.е. то, что допустимо в одной культуре, может быть не приемлемо в другой. Данное противоречие часто является основой для конфликтных ситуаций, часто провоцируя кросс-культурный шок.

В настоящее время кросс-культурный шок считается совершенно нормальным явлением и естественной частью процесса успешной адаптации к

новым условиям при условии, что человек осведомлен о кросс-культурных проблемах и способах их преодоления.

Однако не стоит игнорировать тот факт, что многие иностранцы, обучающиеся в российских вузах, испытывают трудности в адаптации к российским условиям. Большая часть из них переживает не только из-за языкового и культурного барьера, но и боязни ксенофобии, настороженного отношения горожан ко всем мигрантам, барьер недоверия [Иностранцам нужна помощь..., 2018]. Приезжая в Россию, студент сталкивается с новыми условиями жизни, погружается в непривычную для него социокультурную среду, в этот период происходит столкновение старых и новых ценностей [Дрожжина, 2010, с.33], он вынужден усваивать новые культурные образцы для успешного функционирования в качестве члена принимающего сообщества. Старые образцы и схемы поведения не всегда применимы в новой среде, поэтому требуются время и определенные усилия по преодолению этих барьеров [Официальный сайт..., 2018]. Адаптация студентов происходит в процессе узнавания новой среды и попыток вписаться в нее.

Именно социокультурные несоответствия вызывают у иностранцев трудности адаптационного характера и переживания в ходе приспособления к новым условиям жизнедеятельности [Гребенникова, 2010]. Перед принимающей стороной стоит важная задача оптимизации жизни и учебы иностранцев, ведь именно успешность обучения иностранных студентов в России, уровень их профессиональной и коммуникативной подготовки в большей степени зависит от социальной адаптации в стране пребывания [Моднов, 2013, с.112]. Поэтому образовательный процесс вуза должен учитывать интересы, способности, эмоционально-ценностные ориентиры и другие составляющие психологического склада личности студента [Краевский, 2003, с.28]. Проблема психолого-педагогического сопровождения иностранных студентов тесно связана с проблемой межэтнического и межкультурного

взаимодействия и является на сегодняшний день актуальным предметом исследования науки и практики.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что межкультурная адаптация имеет огромное значение, в широком смысле понимаемая как сложный многогранный процесс, в случае успешного завершения которого человек достигает соответствия (совместимости) с новой культурной средой, принимая ее традиции как свои собственные и действуя в соответствии с ними. Принято выделять внутреннюю сторону адаптации (психологическую адаптацию), выражающуюся в чувстве удовлетворенности и полноты жизни, и ее внешнюю сторону (социально-культурную адаптацию), которая проявляется в участии индивида в социальной и культурной жизни новой группы, полном правом межличностном взаимодействии с ее членами [Стефаненко, 2009, с.179-180].

Каковы же возможные пути решения возникающих проблем?

Одним из вариантов является управление конфликтными ситуациями на основе различных форм интеллекта: IQ (Intelligence Quotient), EQ (Emotional Quotient), CQ (Cultural Quotient).

Понятие коэффициента интеллекта впервые ввёл немецкий учёный В. Штерн в 1912 году. Но впервые IQ был использован в шкале интеллекта Стенфорда-Бине в 1916 году.

IQ (англ. intelligence quotient) — количественная оценка уровня интеллекта человека: уровень интеллекта относительно уровня интеллекта среднестатистического человека такого же возраста.

IQ определяется с помощью специальных тестов. В настоящее время интерес к тестам IQ многократно возрос, ввиду чего появилось множество разнообразных необоснованных шкал. Поэтому сравнивать результаты разных тестов очень затруднительно и само число IQ утратило информативную ценность.

В то же время немаловажную роль приобретает EQ (англ. emotional intelligence) — способность человека распознавать эмоции, понимать намерения, мотивацию и желания других людей и свои собственные, а также способность управлять своими эмоциями и эмоциями других людей в целях решения практических задач. Студенческая среда – хорошая площадка для выработки навыков EQ. На этой основе можно говорить о схеме эмоционального лидерства, включающего 3 фасы: контекст (образовательная среда), лидер (преподаватель), последователи (обучаемые). Способностями, необходимыми для развития EQ, являются следующие [Shankman M.L. et al, 2008, p.20]:

1. Осознание окружающей среды (контекста), в которой находятся лидер и его последователи: Обдумывание и интерпретация ситуации.

2. Осознание себя с точки зрения ваших способностей и эмоций: осознание эмоциональных реакций и их влияния на вас; осознание своих сильных и слабых сторон; самоконтроль своих эмоций и реакций; адаптация к меняющейся ситуации; желание и поиск возможностей.

3. Осознание других (последователей – обучаемых) и их роли в уравнении лидерства: умение принять точку зрения другого; признание ответственности за других; мотивация к достижению цели; помощь другим в развитии их способностей; управление конфликтами; взаимодействие и установка связей с людьми; умение работать в команде; умение извлечь ценность из разнообразия.

В настоящее время развитие IQ и EQ дополняется третьим параметром: CQ (англ. Cultural Intelligence (Культурный интеллект)) – умения обращаться с национальными, корпоративными и профессиональными культурами [Earley et al, 2018]. CQ – это способность понимать малознакомые контексты и затем приспособливаться к ним. Ch. Earley и E. Mosakowski описывают 3 источника CQ:

Голова/познавательный (Head/Cognitive). Механическое заучивание убеждений, привычек и табу иностранных культур, что не очень эффективно.

Тело/материальный (Body/Physical). Вы не поразите ваших иностранных хозяев, гостей или коллег, просто показав, что вы понимаете их культуру; ваши действия и поведение должны доказать, что вы уже в какой-то степени вошли в их мир.

Сердце/эмоциональный/мотивационный (heart/emotional/motivational). Для того, чтобы приспособиться к новой культуре необходимо преодолеть трудности и просчеты. Люди могут это сделать, только если они верят в свою собственную эффективность.

Существуют также и четыре оценки CQ [Earley et al, 2018]:

1. Метакогнитивный CQ. Уровень планирования, осведомленности и контроля до, в течение и после межкультурных контактов.
2. Когнитивный CQ. Уровень понимания сходства и различия культур.
3. Мотивационный CQ. Уровень интереса и желания находиться и работать в окружении культурного разнообразия.
4. Поведенческий CQ. Уровень гибкости и соответствующего использования широкого репертуара поведенческих навыков во время межкультурного взаимодействия.

Несмотря на то, что данная концепция имеет много элементов сходных с EQ, CQ идет дальше, позволяя человеку различать закономерности поведения, произведенные культурой, и специфические закономерности отдельных личностей, и также те, которые свойственны всем людям.

Каковы возможности CQ? Во все более многообразной окружающей среде, люди должны уметь обращаться с многообразием привычек, жестов и предположений, которые определяют их отличия. Иностранные культуры сегодня везде. Не только в других странах, но также и в учреждениях, профессиях и регионах. Взаимодействие с личностями внутри них требует чувствительности (сенситивности) и адаптации.

P. Earley и E. Mosakowski [Earley et al, 2018] заключают, что любой, кто в разумной степени бдителен, мотивирован и целеустремлен, может достичь приемлемого уровня развития CQ. Они рекомендуют подход из 6 стадий для культивирования вашего культурного интеллекта:

1. Проанализируйте ваши сильные и слабые стороны в CQ. Таким образом, вы устанавливаете точку отсчета.
2. Выберите форму обучения, которая акцентирует внимание на ваших слабых сторонах.
3. Применяйте эту форму обучения.
4. Организуйте поддержку в собственной организации.
5. Вступите в культурную среду. Начните с ориентации на ваших преимуществах.
6. Сделайте переоценку (360°). По возможности определите дальнейшие шаги обучения.

В целом, должно быть сформировано общее стратегическое решение: отталкивается ли человек от своих сильных сторон, стремится ли совершенствовать слабые, а может, пытается одновременно двигаться в обоих направлениях?

Из сказанного следует, что целью современного образовательного конструкта является социально образованная культурная личность - Homo innovaticus, человек инновационный, который является главным ресурсом и главной движущей силой развития с быстрой реакцией на информацию, ее анализом в контексте ценности человеческой жизни; глобальным мышлением; способностью к лидерству, сотрудничеству и пониманию [Петрикова, 2016, с.67-74].

Следовательно, необходимо создание условий и обеспечение учебными материалами, способствующими развитию необходимых навыков адаптации в межкультурной среде.

Так, разработанный учебный практикум «Five Lessons for Developing Tolerance» [Бекетова и др., 2016] был одобрен, рецензирован и используется высшими учебными заведениями Армении, Венгрии, России, Словакии, США и Хорватии в качестве учебно-методической разработки, направленной на развитие толерантности студентов на занятиях по иностранному языку. Кроме того, практикум получил положительную оценку Ученого Совета Института социальных и политических наук Уральского федерального университета (Екатеринбург, Россия) за конкретные научно-прикладные результаты исследования. Авторы практикума получили признание и поощрение Ученого Совета за значимый личный вклад в развитие науки и образования университета.

Таким образом, можно утверждать, что современная окружающая среда представляет собой межкультурное пространство, требующее новых форм взаимодействия и взаимопонимания. Отсутствие необходимых адаптационных навыков часто приводит к возникновению межкультурных конфликтов. Для снижения потенциальных конфликтогенных ситуаций необходимо внедрение специальных тренингов и образовательных курсов уже на стадии обучения как в условиях школьной среды, так и в студенческой аудитории. Предлагаемая авторами технология развития толерантного поведения, основанного на развитии различных видов интеллекта, направленных именно на совершенствование необходимых адаптационных компетенций, способствующих снижению эмоциональной неустойчивости и осознанной адаптации в межкультурном пространстве.

#### **Литература:**

1. Бекетова А.П. Five Lessons for Developing Tolerance (Пять уроков развития толерантности) / Куприна Т.В. Екатеринбург: УрФУ, 2016. 168 с.
2. Богомолов О.Т. Перед вызовом кардинальных перемен // Журнал экономической теории. 2015. №1. С.12.

3. Гребенникова И. А. Педагогическое сопровождение адаптации иностранных студентов в российском вузе: Автореф. дис. ... канд. педаг. Наук. Дальневосточ. гос. соц.-гуманит. акад., 2010. 24 с.
4. Дрожжина Д. С. Изучение адаптации иностранных студентов: дискуссия о методологии // Эмпирические исследования. Universitas. 2010. № 3. С. 33.
5. Иностранцам нужна помощь в адаптации. URL: <https://iq.hse.ru/news/177667782.html> (дата обращения: 10.05.2018).
6. Капица С.П. Парадоксы роста: Законы глобального развития человечества. М.: Альпина нон-фикшн, 2013. с.192.
7. Кочетов Э.Г. Геоэкономика. Освоение мирового экономического пространства. М.: Норма, 2010. С.498-500.
8. Краевский В. В. Общие основы педагогики. М.: Академия, 2003. 256 с.
9. Куприна Т.В. Оценка проблем и потенциала учебной миграции на территории г. Екатеринбурга и Свердловской области // Региональные аспекты международной трудовой миграции в современной России. Оценка факторов и эффектов. [авт. колл.: Е.Б. Бедрина, М.Н. Вандышев, Т.В.Куприна и др.]. Екатеринбург: Институт экономики УрО РАН, 2017. С.58-64.
10. Моднов С. И. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом университете // Ярославский пед. вестн. 2013. № 2. С. 112.
11. Официальный сайт Новосибирского гос. ун-та. URL: <http://www.nsu.ru/2ffb98d2742d9819a5b92f04479c66b7> (дата обращения: 18.05.18).
12. Петрикова А. Архитектура современной образовательной среды: глобально-эволюционный подход // Cross-Cultural Studies: Education and Science. 2016. Issue 2. P.67-74.
13. Стефаненко Т. Г. Этнопсихология. М.: Аспект Пресс, 2009. С. 179-180.

14. Earley P. Ch., Mosakowski E. Cultural Intelligence. URL: <http://hr-portal.ru/varticle/cultural-intelligence-kulturnyy-intellekt>. (дата обращения: 20.05.2018).
15. Shankman M.L., Allen S.J. Emotionally Intelligent Leadership. A Guide for College Students. USA: Jossey-Bass, 2008. 132p.

#### **References:**

1. Beketova A.P. Five Lessons for Developing Tolerance (Pyat urokov razvitiya tolerantnosti) / Kuprina T.V. Ekaterinburg: UrFU, 2016. 168 s.
2. Bogomolov O.T. Pered vyizovom kardinalnykh peremen // Zhurnal ekonomicheskoy teorii. 2015. №1. S.12.
3. Grebennikova I. A. Pedagogicheskoe soprovozhdenie adaptatsii inostrannykh studentov v rossiyskom vuze: Avtoref. dis. ... kand. pedagog. Nauk. Dalnevostochn. gos. sots.-gumanit. akad., 2010. 24 s.
4. Drozhzhina D. S. Izuchenie adaptatsii inostrannykh studentov: diskussiya o metodologii // Empiricheskie issledovaniya. Universitas. 2010. №3. S. 33.
5. Inostrantsam nuzhna pomoshch v adaptatsii. URL: <https://iq.hse.ru/news/177667782.html> (data obrascheniya: 10.05.2018).
6. Kapitsa S.P. Paradoksy rosta: Zakony globalnogo razvitiya chelovechestva. M.: Alpina non-fikshn, 2013. s.192.
7. Kochetov E.G. Geoekonomika. Osvoenie mirovogo ekonomicheskogo prostranstva. M.: Norma, 2010. S.498-500.
8. Kraevskiy V. V. Obschie osnovy pedagogiki. M.: Akademiya, 2003. 256 s.
9. Kuprina T.V. Otsenka problem i potentsiala uchebnoy migratsii na territorii g. Ekaterinburga i Sverdlovskoy oblasti // Regionalnyie aspektyi mezhdunarodnoy trudovoy migratsii v sovremennoy Rossii. Otsenka faktorov i effektiv. [avt. koll.: E.B. Bedrina, M.N. Vandyishev, T.V.Kuprina i dr.]. Ekaterinburg: Institut ekonomiki UrO RAN, 2017. S.58-64.
10. Modnov S. I. Problemy adaptatsii inostrannykh studentov, obuchayushchisya v tehničeskom universitete // Yaroslavskiy ped. vestn. 2013. №2. С. 112.

11. Ofitsialnyiy sayt Novosibirskogo gos. un-ta. URL: <http://www.nsu.ru/2ffb98d2742d9819a5b92f04479c66b7> (data obrascheniya: 18.05.18).
12. Petrikova A. Arhitektura sovremennoy obrazovatelnoy sredy: globalno-evolyutsionnyiy podhod // Cross-Cultural Studies: Education and Science. 2016. Issue 2. P.67-74.
13. Stefanenko T. G. Etnopsihologiya. M.: Aspekt Press, 2009. С. 179-180.
14. Earley P. Ch., Mosakowski E. Cultural Intelligence. URL: <http://hr-portal.ru/varticle/cultural-intelligence-kulturnyy-intellekt> (data obrascheniya: 20.05.2018).
15. Shankman M.L., Allen S.J. Emotionally Intelligent Leadership. A Guide for College Students. USA: Jossey-Bass, 2008. 132p.